



Office of Special  
Education Programs  
US Department of Education



Este material fue desarrollado en parte con el apoyo de la oficina de programas de educación especial (OSEP) de la oficina de educación especial y servicios de rehabilitación (OSERS) del departamento de educación de los Estados Unidos.

## **INTERVENCIÓN TEMPRANA: COMUNICACIÓN Y LENGUAJE PARA LAS FAMILIAS DE BEBÉS SORDOS O CON PROBLEMAS AUDITIVOS**

**“Nuestro hijo está perdiendo la audición. ¿Qué va a pasar ahora?  
¿Qué es intervención temprana?”**

Ustedes son padres que se acaban de enterar que su hijo está perdiendo la audición. Tienen muchas preguntas. Ustedes no están solos.

**“¿Qué podemos hacer para ayudar a nuestro hijo a desarrollar las habilidades necesarias para comunicarse con nosotros?”, “¿Tenemos tantas preguntas!”**

Todas sus preguntas son importantes. Para muchos padres, esta situación puede ser totalmente nueva, pueden tener muchas preguntas y no saber lo que sienten. ¡También puede ser confusa y difícil de manejar!

Se pondrán a su disponibilidad varios servicios y programas tan pronto como su hijo sea diagnosticado con pérdida auditiva. En este documento, la palabra “intervención” es utilizada para describir cualquier programa, servicio, ayuda o información que se les proporciona a los niños con pérdida auditiva y sus familias. Para una familia que tiene un niño con pérdida auditiva, hay muchas intervenciones que se deben tomar en cuenta. Este documento está enfocado específicamente en la “intervención temprana”. La clase de intervención temprana de la que vamos a hablar tiene que ver con comunicación y lenguaje.

Este documento contestará muchas de las preguntas que usted tiene acerca de las opciones de comunicación y lenguaje que tienen usted y su hijo.

### **No sabía que se podía evaluar la capacidad auditiva de un bebé.**

Los recientes avances tecnológicos han hecho posible la prueba de exploración auditiva en los recién nacidos. Muchos estados, comunidades y hospitales ofrecen la prueba de exploración auditiva en recién nacidos. Los bebés pueden ser examinados cuando todavía están en el hospital, ya sea en la unidad de recién nacidos o en la habitación de la madre. Su hijo puede haber recibido este tipo de examen. Este examen no es riesgoso ni doloroso. No requiere ningún tipo de respuesta por parte del bebé; de hecho, el bebé puede estar durmiendo mientras se le realiza el examen, y se puede realizar en un tiempo muy corto, sólo toma unos minutos.

Todo bebé que no pase la prueba auditiva es referido a un audiólogo para que se le realicen pruebas adicionales. Un audiólogo es una persona que está capacitada para evaluar la audición. Un audiólogo puede realizar muchos tipos de pruebas para determinar si su hijo tiene pérdida auditiva y qué tipo de pérdida auditiva presenta. Un tipo de prueba comúnmente utilizada para examinar la audición en los bebés es la ABR o respuesta auditiva evocada del tronco encefálico (también conocida como BAER).



Para realizar este examen, se le envían sonidos al bebé a través de audífonos mientras duerme. Pequeños parches llamados “electrodos” se colocan en la cabeza del bebé. Estos electrodos miden los signos específicos que el cerebro del bebé envía en respuesta a estos sonidos. Una computadora procesa en seguida toda esta información. La ABR es muy confiable, inclusive si el bebé tiene solo unas semanas de nacido.

Cuando la pérdida auditiva en un niño es identificada inmediatamente después de su nacimiento, la familia y los profesionales pueden estar seguros de que el niño se beneficie de los servicios de intervención temprana desde muy pequeño. Ello ayudará al niño a desarrollar destrezas de comunicación y lenguaje que perdurarán toda la vida.

### **La audición en los humanos es muy compleja. Hay muchos tipos diferentes de pérdida auditiva.**

**Tiempo:** La edad en la cual ocurre la pérdida auditiva es conocida como “edad del inicio”. Los términos “prelocutiva” y “postlocutiva” se refieren a si la pérdida auditiva del niño ocurrió antes o después de que el niño comenzara a desarrollar el lenguaje. “Pérdida auditiva prelocutiva” es la que ocurre antes de que el niño comienza a entender y a usar el lenguaje. “Pérdida auditiva postlocutiva” es la que ocurre después de que el niño puede entender y comienza a usar algún lenguaje, generalmente cuando el niño tiene alrededor de 2 años de edad.

**Localización:** El oído está dividido en tres partes: oído externo, oído medio, y oído interno. El sonido viaja desde el oído externo a través del oído medio hasta el oído interno. Una “pérdida conductiva” generalmente se refiere al oído externo o medio. Una “pérdida neurosensorial” generalmente se refiere al oído interno. Una “pérdida auditiva mixta” es una combinación de la pérdida auditiva conductiva y pérdida auditiva neurosensorial. La “Neuropatía auditiva” y la “pérdida de la capacidad auditiva central” pueden involucrar el nervio auditivo (el nervio que conecta el oído con el cerebro) o la parte del cerebro que ayuda a entender los sonidos que escuchamos.

**Grado:** Dependiendo del grado o cantidad de audición que su hijo tenga, usted puede escuchar términos como pérdida “leve”, “moderada”, “severa” o “profunda”.

Otros términos que usted puede escuchar son “unilateral” y “bilateral”. En lo que se refiere a este documento, unilateral significa en un lado. La “pérdida auditiva unilateral” involucra solo un oído. Bilateral significa ambos lados. La “pérdida auditiva bilateral” involucra ambos oídos.

Este documento no explica la pérdida auditiva en detalle. Puede obtener más información acerca de la audición y la pérdida auditiva, en el siguiente sitio web: <http://www.cdc.gov/ncbddd/ehdi/links.htm> (la mayoría de esta información esta disponible solo en inglés).

**La pérdida auditiva de su hijo es única.**



Cada niño es único. Cada niño o niña tiene su propia personalidad, talentos y preferencias. Y, como usted ya pudo ver anteriormente, la pérdida auditiva de un niño puede ser completamente diferente a la pérdida auditiva de otro niño.

Además, hay estudios de investigación que indican que aproximadamente un tercio de los niños con pérdida auditiva tienen una o más necesidades especiales que no están relacionadas con el oído o la audición. Éstas pueden incluir condiciones visuales, físicas o de otro tipo.

Todos estos factores son importantes para que usted entienda a su hijo porque estos lo hacen único. Estos son también los factores que serán importantes cuando usted y los profesionales con los que usted está trabajando comiencen el proceso de toma de decisiones para su hijo y la familia.

Los profesionales, como los audiólogos, especialistas en intervención temprana, patólogos del habla y el lenguaje (también llamados terapeutas del habla), y los profesores de personas sordas o con problemas auditivos, pueden trabajar con usted para elegir el tipo de comunicación que se adapte mejor a las fortalezas y necesidades de su hijo y su familia.

Quizás también deba hablar con otros padres de niños sordos o con problemas auditivos y con adultos sordos y con problemas auditivos.

### **¿Cuales son algunas de las cosas que puedo hacer para comunicarme con mi hijo ahora mismo?**

Usted se puede comunicar con su hijo por contacto físico (por ejemplo, arrullando y cargando a su hijo), a través de la visión (por ejemplo, expresiones faciales, contacto visual y gestos) y a través del sonido (por ejemplo, hablando y cantando).

Otras formas de comunicación son el extenderle los brazos para dejarle saber que usted lo va a cargar, sonreírle, reírse, abrazarlo, besarlo o tratar de estar en un lugar en el que su hijo lo pueda ver. El contacto físico y visual con usted le permite saber a su hijo que usted está presente.

Muchos niños con pérdida auditiva conservan cierto nivel de audición y pueden escuchar voces parcialmente (aunque no puedan entender las palabras). Simplemente háblele a su hijo de la misma forma que usted le hablaría a un niño sin pérdida auditiva. Su hijo puede estar muy interesado en mirar a la cara, así que asegúrese de hablarle frecuentemente a su hijo cuando él pueda verle la cara.

### **Sugerencias mientras usted está explorando opciones de intervención.**

- Cargue a su hijo cerca a usted para que él pueda enfocarse en su cara.
- Trate de minimizar los ruidos de fondo o que puedan distraer a su hijo para que él pueda usar la audición que aún tiene.



- La buena iluminación es importante. Asegúrese de que el cuarto no esté muy oscuro o tenga luces muy brillantes.
- Mantenga contacto visual frecuente. El contacto visual es muy importante para los niños. Algunos investigadores han demostrado que bebés con tan solo dos días de nacidos pueden detectar el contacto visual.
- Sea responsable por la comunicación de su hijo. Si su hijo le mira, sonríale y mírele a los ojos. Si su hijo le toca, respóndale tocándole también y mirándole. Si él o ella hace sonidos vocales, responda positivamente.
- Imite los movimientos y sonidos que su hijo hace y espere a que él los repita.
- Haga un esfuerzo para incluir el intercambio de miradas y voces durante actividades que su hijo y usted disfruten.
- Encuentre el tiempo para comunicarse con su hijo muchas veces durante el día.
- Coloque a su hijo de tal manera que usted esté siempre o muy frecuentemente donde él le pueda ver.
- Recuerde darse a usted mismo y a su hijo algún tiempo para descansar. Si su hijo comienza a portarse mal, puede ser que esté abrumado con tanta comunicación.
- Disfrute del tiempo que usted y su hijo pasan juntos.

### **Servicios de apoyo a la familia**

Para muchos padres, la pérdida auditiva de su hijo es inesperada. Muchos padres tienen sentimientos fuertes después de enterarse de la pérdida auditiva y necesitan tiempo para ajustarse no solo al hecho de tener un nuevo miembro en la familia, sino también a la pérdida auditiva del niño. Los padres de los niños que han sido diagnosticados recientemente con pérdida auditiva, frecuentemente buscan diferentes tipos de apoyo formal e informal.

Apoyo familiar puede ser cualquier cosa que ayude a la familia. Esta ayuda puede incluir consejos, información, ayuda para entender algunas de las opciones disponibles para usted, formas de obtener cuidado para su hijo o transporte, ideas para que usted pueda tener algún tiempo libre, o simplemente apoyo moral.

### **Servicios para bebés y niños: programa parte C**

Una forma de coordinar los servicios de intervención temprana es a través de un programa en su estado que se llama “programa parte C”. Este es un programa para niños entre los 0 a los 3 años de edad que tengan o estén en riesgo de tener retraso en el desarrollo (esto significa, por debajo del desarrollo



normal). Aunque este programa es requerido bajo la ley federal (IDEA, o la ley de educación de individuos con discapacidades), cada estado tiene sus propios requisitos para el programa. La mayoría de los niños con pérdida auditiva se considera que tienen o están en riesgo de tener retraso en el desarrollo. Dependerá de su estado si su hijo cumple con los requisitos para participar o no en este programa.

El programa parte C proporciona varios servicios a las familias, incluyendo una evaluación multidisciplinaria, una evaluación de las necesidades de la familia, recursos y prioridades, y el desarrollo de un “plan de servicio individualizado para la familia” (ISFP, por sus siglas en inglés). Todos estos servicios ayudan a reunir las diferentes intervenciones disponibles para las familias.

A cada familia que participa en este programa se le asigna un “coordinador de servicios”, o una persona que trabaja junto con la familia para establecer los servicios en el programa parte C. Cada niño en el programa es evaluado por un equipo de expertos que trabajan con niños. El equipo trabaja con el niño para determinar las fortalezas y necesidades del niño y proporciona esta información a la familia y al coordinador de servicios.

El coordinador de servicios habla entonces con la familia para enterarse de sus preocupaciones, recursos y prioridades. En este momento, las familias hablarán con el coordinador de servicios acerca de las intervenciones disponibles para sus hijos.

### **Plan de servicio individualizado para la familia (IFSP)**

La familia y el coordinador de servicios, junto con los profesionales que estuvieron involucrados en la evaluación del niño, diseñan un plan para el niño llamado “plan de servicio individualizado para la familia (IFSP, por sus siglas en inglés). Este plan esquematiza todos los servicios, programas y equipos que la familia y el niño necesitarán para el niño y su pérdida auditiva. Este plan también determinará cómo la familia recibirá estos servicios y equipo.

Este plan está enfocado a la familia; las fortalezas y necesidades del niño y las preocupaciones, recursos y prioridades de la familia son muy importantes a la hora de elaborar este plan. Debido a que cada niño tiene su propio plan, no hay dos planes iguales. Es muy importante que la familia trabaje en estrecha relación con el coordinador de servicios y otros para aprender acerca de su hijo y las intervenciones disponibles para él y así sacar el máximo provecho del proceso IFSP.

Una vez que el IFSP sea completado, los servicios y el equipo que están escritos en el plan serán puestos a disposición. A medida que pasa el tiempo, la familia, el coordinador de servicios, y otros profesionales (tales como el especialista en intervención temprana, el audiólogo, y el patólogo del habla y el lenguaje) revisarán el IFSP para estar seguros de que el niño está obteniendo lo que fue descrito en el IFSP. El IFSP cambiará a medida que el niño crezca y sus necesidades cambien. El coordinador de servicios se reunirá con la familia al menos cada 6 meses para revisar el IFSP y hacer los cambios que sean necesarios. Además, la familia puede pedir que el plan sea revisado de nuevo cada vez que ellos vean la necesidad de hacer cambios.



### **Intervención temprana y parte C**

Los servicios de intervención temprana a través del programa parte C usualmente comienzan con el IFSP, pero no terminan aquí. Además del IFSP, hay otros servicios que el programa parte C proporciona en cada estado a las familias de los niños con pérdida auditiva. A través del programa parte C, el niño recibirá la intervención temprana y los servicios de educación que sean apropiados. Por ejemplo, si la familia y el coordinador de servicios deciden que el niño debe recibir clases para aprender a comunicarse con lenguaje de señas o el habla (o una combinación de los dos) entonces el horario y la ubicación de las clases serán programadas con un instructor cualificado. Este tipo de entrenamiento se puede realizar directamente en el hogar del niño con un educador que trabaje directamente con la familia y el niño, se puede ofrecer en el centro o clínica de la comunidad de la familia o se puede proveer en ambos sitios.

A los padres a menudo les parece que el programa parte C es un recurso esencial. Si usted no ha sido todavía referido al programa parte C en su estado, por favor pregúntele a uno de los profesionales (por ejemplo, un proveedor de la salud, un audiólogo, o un patólogo del lenguaje y el habla) con quien usted está actualmente trabajando para que le diga como comunicarse con alguien del programa. Usted también puede comunicarse con un "Centro para el entrenamiento e información de padres" (*Parent Training and Information Center*). Un centro para el entrenamiento e información de padres es un centro financiado por el gobierno federal que proporciona información acerca del programa parte C y apoyo a las familias. Cuando los niños cumplen 3 años de edad son cambiados de los servicios parte C a los servicios parte B. La transición debe comenzar cuando el niño tiene más o menos 2 años y medio de edad. Por favor hable con su coordinador de servicios acerca de esto.

### **A su hijo y familia se le pueden haber ofrecido diversas opciones para la comunicación y lenguaje.**

Como padres, nunca es demasiado pronto para comenzar a pensar como podrá ayudar a su hijo a construir una base sólida para el lenguaje. Esto es todavía más importante para los padres de un niño con pérdida auditiva porque los niños con pérdida auditiva están más propensos de tener retrasos en el lenguaje. Esto significa que ellos aprenden el lenguaje más despacio que los niños que no tienen pérdida auditiva. Cuando la pérdida auditiva en un niño es identificada inmediatamente después de su nacimiento, la familia y los profesionales pueden asegurar que el niño obtenga servicios de intervención a muy corta edad. Esto ayudará al niño a desarrollar destrezas del lenguaje y comunicación utilizando sus habilidades al máximo.

Hay muchas maneras en que los niños con pérdida auditiva pueden aprender y desarrollar las habilidades del lenguaje y la comunicación. En muchos estados y comunidades se han establecido programas educativos para bebés y niños pequeños. Estos programas toman diferentes enfoques hacia la comunicación. Es probable que le pregunten si desea que su hijo y su familia participen en uno de estos programas educativos.

Hay cinco programas educativos que serán discutidos en este documento. Estos son: Auditivo-Oral, Auditivo-Verbal, Bilingüe lenguaje americano de señas (ASL, por sus siglas en inglés)-Inglés (Bilingüe-Bicultural), Lenguaje con claves, y comunicación total. Cada uno de estos programas educativos toma un enfoque diferente hacia la comunicación.





### **Los programas educativos usan diferentes enfoques hacia la comunicación y el lenguaje.**

Los programas educativos establecidos para bebés y niños pequeños son casi siempre muy complejos. Éstos pueden incluir apoyo a los padres, educación e información, apoyo y actividades para los hermanos, y otros servicios, además de enseñar a la familia cómo ayudar al niño con pérdida auditiva a aprender el lenguaje y la comunicación.

Este documento, se concentrará en los diferentes enfoques que estos diferentes tipos de programas toman hacia la comunicación. Si quiere más información acerca de estos programas educativos, se recomienda que revise el siguiente sitio web con información en inglés:

<http://www.cdc.gov/ncbddd/ehdi/links.htm>

Los cinco programas enfatizan diferentes lenguajes y diferentes formas de comunicación (por ejemplo, escuchando con audífonos, usando lenguaje por señas, y leyendo los labios). Estas formas de comunicación se explican a continuación. Algunos programas educativos utilizan más formas para comunicarse que otros. Esto no significa que un programa es mejor o peor que los demás. Esto solo significa que diferentes formas de comunicación son enfatizadas.

### **Comunicación, lenguaje, habla, y lenguaje por señas: ¿Cuál es la diferencia?**

¿Cuáles son las diferencias entre comunicación, lenguaje, habla y lenguaje por señas?

**Comunicación:** Comunicación es compartir ideas. Estas ideas pueden ser compartidas usando el lenguaje. El lenguaje puede ser la lengua hablada o el lenguaje por señas.

**Lenguaje:** El lenguaje usa símbolos tales como palabras y reglas gramaticales. Los símbolos pueden ser en lenguaje por señas o lenguaje hablado.

**Lenguaje hablado:** El lenguaje hablado usa la voz y la boca para expresar el lenguaje. Hay muchos lenguajes hablados. Algunos ejemplos son inglés, francés y español.

**Lenguaje por señas:** El lenguaje por señas usa las manos, cara y cuerpo para expresar el lenguaje. Hay muchos lenguajes por señas. Algunos ejemplos son lenguaje por señas americano (ASL, por sus siglas en inglés), lenguaje por señas italiano, y lenguaje por señas francés.

### **El periodo crítico para el desarrollo del lenguaje**

Es muy importante recordar que los niños tienen un “periodo crítico” para aprender el lenguaje y el habla. Ellos aprenden el habla y el lenguaje mejor en la primera infancia. Es más difícil aprender el habla y el lenguaje más adelante en la vida. Esto es verdad tanto para los lenguajes por señas, como el ASL, como para los lenguajes hablados, como el inglés.

Hable frecuentemente con los profesionales que le están brindando atención a su hijo (por ejemplo, el especialista en intervención temprana, el patólogo del habla y el lenguaje, o el audiólogo) para saber si



las destrezas comunicativas y del lenguaje de su hijo están progresando de acuerdo a lo mejor de sus habilidades.

### **Estrategias para la comunicación**

Ahora, imagine la lengua como una “plataforma”. La familia puede construir estrategias de comunicación o “bloques de construcción” sobre la plataforma del lenguaje.

Esta es una introducción a algunos de los posibles bloques de construcción que pueden ser utilizados. Hay más, pero estos son los más comunes.

### **Lenguaje por señas americano**

Los siguientes bloques de construcción están superpuestos sobre la plataforma del lenguaje llamada lenguaje por señas americano (ASL, por sus siglas en inglés).

Deletreo con los dedos: El deletreo con los dedos comenzó como parte del ASL. El deletreo con los dedos es el deletreo de palabras usando las manos o los dedos para formar cada letra.

Partes de signos: Las palabras en el lenguaje hablado están compuestas por sonidos del habla. Por ejemplo, la palabra “gato” está compuesta de los sonidos “ga”, “t”, y “o”. Los signos en el ASL están compuestos de partes, también. Ejemplos de estas partes son la posición de la mano (por ejemplo, una mano abierta como cuando usted hace un cinco, una mano apuntando, o una mano cerrada en puño) y el movimiento (como usted mueve sus manos en el espacio, por ejemplo rebotando o moviéndolas en línea recta).

Atención visual: Los bebés que no tienen problemas de audición pueden escuchar voces aún cuando no pueden ver la persona que está hablando. Los bebés que se comunican con ASL necesitan ver a la persona que está haciendo las señas. Es importante que usted esté seguro de que su bebé lo está mirando cuando usted le está hablando con señas.

Contacto visual: El contacto visual es muy importante cuando usted está utilizando el lenguaje por señas. Si usted mantiene contacto visual con su bebé, usted podrá estar seguro de que ustedes están prestando atención el uno al otro.

Expresión facial: Las expresiones faciales en el lenguaje por señas le ayudan a formar preguntas y otro tipo de frases. Por ejemplo, si usted eleva sus cejas, usted probablemente está haciendo una pregunta que puede ser contestada con un “sí” o “no”.

### **Inglés hablado**

Los siguientes bloques de construcción están superpuestos sobre la plataforma del lenguaje llamada inglés hablado. Todos estos bloques de construcción usan el habla y la audición para expresar el lenguaje inglés.





**Entrenamiento auditivo o audición:** El entrenamiento auditivo es una estrategia mediante la cual un niño o un adulto se basan en la audición para comunicarse y hablar. Este entrenamiento aprovecha la “audición residual”. La cantidad de audición que una persona con pérdida auditiva aún posee es llamada “audición residual” no importa que esta sea muy mínima. Muchos niños sordos tienen alguna “audición residual”.

**Habla:** Como ya dijimos antes, el habla es el proceso mediante el cual se usa la boca, labios, lengua y cuerdas vocales para producir sonidos que son usados para comunicarse. El habla y el entrenamiento auditivo o audición son bloques de construcción que se utilizan con frecuencia al mismo tiempo. Diferentes sonidos del habla pueden marcar la diferencia en el significado de dos palabras. Por ejemplo, la única diferencia entre las palabras “base” y “pase” es el primer sonido.

**Lectura del habla:** Lectura del habla (también conocida como lectura de los labios) es una técnica mediante la cual una persona sorda o con problemas de audición observa la boca y las expresiones faciales de la persona que está hablando para poder entender lo que está diciendo. Los niños y adultos pueden usar la lectura del habla en combinación con otros bloques de construcción tales como el entrenamiento auditivo o audición, pero no debe ser usada como la única forma de comunicación.

### **Sistemas de código en inglés**

Los siguientes bloques de construcción están también superpuestos sobre la plataforma del lenguaje llamada inglés. Sin embargo, este sistema utiliza las señas en lugar del habla para expresar el inglés.

**Deletreo con los dedos:** El deletreo con los dedos comenzó como parte del lenguaje por señas americano (ASL, por sus siglas en inglés). Deletreo con los dedos es el deletreo de las palabras usando las manos y los dedos. Es también utilizado con los sistemas de código en inglés.

**Inglés codificado manualmente:** Inglés codificado manualmente (MCE, por sus siglas en inglés) está compuesto por signos (posición y movimiento de las manos) que funcionan como palabras en inglés. Usted ha escuchado hablar del código Morse. El código Morse es un sistema de puntos y líneas que pueden ser marcadas para formar palabras y frases en inglés. MCE es un código para un lenguaje: el lenguaje inglés. Muchos de los signos en el MCE se han tomado del lenguaje por señas americano (ASL). Pero a diferencia del ASL, la gramática, el orden de las palabras y la estructura de las frases que son utilizadas con el MCE es el mismo utilizado en el inglés hablado.

**Inglés por señas con precisión conceptual:** “Inglés por señas con precisión conceptual” (*Conceptually Accurate Signed English*, CASE) es un método que utilizan algunas veces las personas sordas y las que no lo son para comunicarse. Algunas veces también es llamado lenguaje Pidgin (Pidgin Sign English, PSE). CASE es una mezcla de inglés y lenguaje por señas americano. CASE no es un lenguaje, es una forma de comunicación que varía dependiendo de la experiencia y las preferencias de las personas que lo usan.



## Otras herramientas para la comunicación

Los tres bloques de construcción restantes pueden ser utilizados para la comunicación y el lenguaje. Estos tres bloques de construcción incluyen “habla con claves”, “comunicación simultánea” y “gestos naturales”.

**Habla con claves:** El habla con claves (*Cued Speech*) puede ayudar a las personas sordas o con problemas de audición a entender lo que se está diciendo. El habla con claves no es un lenguaje o una representación del lenguaje. Es un sistema de signos hechos con las manos que son usados por la persona que habla para ayudar a la persona que escucha a diferenciar ciertos sonidos del habla. Algunos sonidos del habla son difíciles de diferenciar utilizando solo la lectura del habla. Entonces, el habla con claves debe ser usada en combinación con la lectura del habla. El habla con claves consiste en ocho posiciones de la mano (representando los sonidos de las consonantes) colocándola en cuatro lugares cerca de la boca (representando los sonidos de las vocales).

**Comunicación simultánea:** Comunicación simultánea es una técnica que puede ser usada con MCE (inglés codificado manualmente) o CASE (inglés por señas con precisión conceptual). La persona que está hablando con señas, habla y usa señas al mismo tiempo. La persona que está escuchando y viendo el mensaje usa la lectura de labios, el sonido y MCE o CASE para entender lo que se está diciendo.

**Gestos naturales:** Gestos naturales son movimientos del cuerpo y expresiones faciales que usted podrá usar con cualquier persona para ayudarle a entender su mensaje. Por ejemplo, cuando usted quiere preguntarle a un niño si quiere que lo carguen, usted debe extender los brazos hacia él y preguntar “¿arriba?” o puede colocar su dedo índice sobre su boca y nariz para indicarle a su hijo que debe permanecer en silencio. Estos son ejemplos de gestos naturales.

## Los cinco programas de educación.

Como mencionamos antes, aquí están los cinco programas educativos de los que hablamos inicialmente: *Auditivo-Oral*, *Auditivo-Verbal*, *Bilingüe: lenguaje por señas americano-inglés (Bilingüe-Bicultural)*, *Lenguaje con claves*, y *comunicación total*.

Cada programa educativo está constituido por una combinación de bloques de construcción y lenguajes de los que ya hablamos antes. Algo importante para recordar es que algunos de estos programas tienen más lenguajes y bloques de construcción y algunos tienen menos. El número de bloques de construcción ofrecidos por un programa no tiene nada que ver con que el programa sea bueno o no.

Esta es una descripción corta de cada uno de estos programas educativos. Es importante recordar que cada familia es la que mejor entiende su propio hijo. Cada familia debe tomar una decisión individualizada acerca del lenguaje y estrategias de comunicación y los programas educativos.

Este documento no explica los diferentes enfoques con mucho detalle. Si usted desea más información sobre cualquiera de estos programas educativos, puede ir al siguiente sitio web:

<http://www.cdc.gov/ncbddd/ehdi/links.htm> (la mayoría de esta información está disponible solo en inglés).



**Auditivo-oral:** El enfoque auditivo-oral enfatiza el máximo uso de la audición residual a través de la tecnología (por ejemplo, audífonos o implantes cocleares) para el desarrollo del lenguaje hablado. Este enfoque incluye el uso de la lectura de los labios y los gestos naturales.

**Auditivo-verbal:** El enfoque auditivo-verbal enfatiza el máximo el uso de la audición residual a través de la tecnología (por ejemplo, audífonos o implantes cocleares) para el desarrollo del lenguaje hablado. Este enfoque usa el oído residual del niño para animarlo a que se comunique a través del lenguaje hablado. Se enfoca en escuchar, por lo tanto no incluye ayudas visuales como la lectura de labios o los gestos naturales.

**Bilingüe lenguaje por señas Americano (ASL, por sus siglas en inglés) – inglés (bilingüe-bicultural):**

El enfoque bilingüe ASL-inglés (bi-bi) enfatiza el desarrollo de dos lenguajes: el lenguaje por señas Americano (ASL) y el lenguaje nativo de la familia (por ejemplo, inglés o español). El ASL usualmente se enseña al niño como su primer lenguaje e inglés (o el lenguaje nativo de la familia) se enseña al niño como su segundo lenguaje a través de la lectura, escritura, habla y el uso del oído residual. También se enseña el respeto por la cultura de los sordos y de las personas que pueden oír.

**Habla con claves (*Cued Speech*):** El habla con claves puede ayudar a las personas sordas o con problemas de audición a entender lo que se está diciendo. Es un sistema de signos hechos con las manos que son usados por la persona que habla para ayudar a la persona que escucha a diferenciar ciertos sonidos del habla. El habla con claves puede ser usada con todos los diferentes enfoques educativos que se explican en este documento.

**Comunicación total:** Este enfoque usa una combinación de lenguaje por señas, habla y el uso del oído residual a través de la tecnología (por ejemplo, audífonos o implantes cocleares) para ayudar a cada niño individualmente a utilizar al máximo sus habilidades para aprender el habla y el lenguaje. El habla, la lectura de los labios, el oído residual, el lenguaje por señas, la lectura y escritura, los gestos naturales pueden ser todos usados en este enfoque. De las fortalezas y debilidades del niño depende cuales deben ser enfatizados. La mayoría de programas de comunicación total utilizan alguna forma de comunicación simultánea (hablando y utilizando sistemas de código al mismo tiempo).

**La comunicación comienza temprano.**

Para un niño con audición normal, la comunicación y la introducción al lenguaje comienzan al momento del nacimiento. Para un niño con pérdida auditiva, la comunicación y la introducción al lenguaje comienzan también al momento del nacimiento.

Un niño observa que su madre le sonrío antes de quedarse dormido, a las 2 ó 4 semanas, el niño es capaz de sonreír también. Un bebé siente las caricias de su padre al momento del baño y hace sonidos de felicidad. A medida que el bebé crece y se desarrolla, llega a ser más hábil en la comunicación y lenguaje.



Office of Special  
Education Programs  
US Department of Education



El lenguaje es una parte importante de la interacción entre padres e hijos. Comunicación temprana es el comienzo del desarrollo del lenguaje y otras habilidades. Este trabajo preliminar que antecede el lenguaje, ayuda con las habilidades de la lectura y la escritura, con el desarrollo de destrezas sociales y más tarde con el crecimiento en la escuela. El regalo del lenguaje le abrirá puertas a usted y a su hijo y le ayudará a desarrollar habilidades de la comunicación que durarán para toda la vida.

### **La familia como encargada de tomar decisiones**

La experiencia demuestra que no hay una mejor opción de comunicación que se acomode a todos los niños. Al comienzo, este documento habla acerca de como cada niño es diferente y único. El echo que un método de comunicación funcione bien para un niño y su familia no significa que esta es la mejor opción para cada niño y su familia.

Encontrar la mejor opción para cada niño es un proceso complejo. Éste puede incluir la búsqueda de información continua acerca de los diferentes programas educativos, también se debe observar al niño de cerca para ver cómo está progresando. Puede ser necesario ensayar un enfoque de comunicación para poder decidir si esta es una buena opción para un niño en particular. Algunos niños comienzan y continúan con solo un programa educativo o con un conjunto de estrategias de comunicación. Otros niños tendrán que cambiar los programas para tener una mejor oportunidad de desarrollar la comunicación y el lenguaje. La familia es la que mejor entiende su propio niño. Por lo tanto, con la guía de los profesionales y otros, cada familia debe tomar sus propias decisiones acerca del lenguaje y la comunicación.

Recuerde, la toma de decisiones es un proceso, de la misma forma que el desarrollo de su hijo es un proceso también.